

Rotterdam, 19 maart 2003

Consumentenbond,
Postbus 1000,
2500 BA Den Haag.

Onderwerp: Kunstmatige zoetstof aspartaam.

Geachte mevrouw Bijleveld,

Naar aanleiding van uw brief van 11 maart j.l. het volgende: Aspartaam is inderdaad een van de best onderzocht kunstmatige zoetstoffen. Er zijn inderdaad een groot aantal betrouwbare onderzoeken gedaan maar de veiligheid van deze zoetstof. U schrijft dat er aan het artikel in Gezond een "gedegen" literatuur studie vooraf ging, waarbij de studies naar waarde werden geschat.

Helaas moet ik zowel uw "gedegen" onderzoek, als het naar waarde schatten van deze onderzoeken sterk betwijfelen. Het lijkt er sterk op dat al de referenties afkomstig zijn van de fabrikanten van genoemde zoetstof en dat uw onderzoek (ivm het kleine team) niets anders kan zijn geweest dan het weergeven van de mening van de fabrikant.

In de bijlage zult u kunnen zien dat er van de door u genoemde referenties één enkel onderzoek onafhankelijk genoemd mag worden, n.l. dat van Caballero (1986) terwijl daarnaast nog slechts één onderzoek, n.l. dat van Hulshof (1989) het voordeel van de twijfel geniet. De rest van de onderzoeken is verder hoofdzakelijk afkomstig van industriële adviseurs en werknemers of heeft slechts in mindere mate met de veiligheid van aspartaam te maken.

Op de website kunt u onder - www.aspartaam.nl/artikelen/asprref.html - de echte onafhankelijke onderzoeken vinden van wetenschappers die niet verbonden waren aan de fabrikanten van de zoetstof.

Het is jammer dat u zegt dat u zegt, op basis van zulk zwak onderzoek, bij uw mening te blijven, dat aspartaam een veilige zoetstof is. U heeft een kans gemist om de consument van onafhankelijke informatie te voorzien.

Met vriendelijke groet,

E. Gunneweg

Bijlage: Informatie van Mark D. Gold

Ons kenmerk

MBij

Doorkiesnummer

(070) 445 44 14

Doorkiesnummer telefax

(070) 445 45 97

Datum

11 maart 2003

Betreft: aspartaam

Geachte heer Gunneweg,

De redactie van Gezond heeft uw brief en de kritische beschouwing op uw website over het Gezond-artikel "Onrust over aspartaam misplaatst" met interesse gelezen.

Aspartaam is, zoals u wellicht weet, een van de best onderzochte zoetstoffen. Naast een aantal betrouwbare, is er ook een aantal minder betrouwbare studies gedaan naar de veiligheid van deze zoetstof. Aan het artikel in Gezond ging een gedegen onderzoek vooraf, waarbij de studies naar waarde werden geschat.

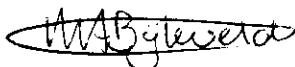
De redactie van Gezond blijft van mening dat aspartaam een veilige zoetstof is, omdat uit onze uitgebreide literatuurstudie is gebleken dat betrouwbaar, deugdelijk bewijs ontbreekt voor de schadelijkheid van deze zoetstof.

De redactie vindt het een goede zaak dat het Europese Parlement nader onderzoek wil naar de effecten van aspartaam op kwetsbare groepen, zoals zwangere vrouwen en kinderen. Van een groot aantal (chemische) stoffen is nog niet geheel duidelijk welk effect zij hebben op die risicogroepen. Gezond vond in de literatuur geen overtuigende aanwijzingen voor de schadelijkheid van aspartaam bij kinderen, maar geeft wel aan dat jonge kinderen de meeste kans lopen meer van de stof binnen te krijgen dan aanvaardbaar wordt geacht.

De redactie wil lezers van Gezond – in de compacte redactionele ruimte die deze nieuwsbrief biedt – vooral praktische informatie geven; een verwijzing naar de onderzoeken die als bron zijn gebruikt zou paginavullend zijn. Omdat u blijkens uw commentaar op uw website toch prijs stelt op die informatie, zijn de literatuurreferenties van ons onderzoek bij deze brief gevoegd als bijlage.

Tot slot onze welgemeende excuses voor het uitblijven van een antwoord op uw eerdere brieven en e-mails. De nieuwsbrief Gezond werkt met een kleine redactie en krijgt erg veel reacties van lezers. Helaas zijn wij niet altijd in staat alle brieven en e-mails naar genoegen te beantwoorden.

Met vriendelijke groet,
Consumentenbond



Mirjam Bijleveld
(Eind)redacteur Gezond

Bijlage: literatuurreferenties

Enthovenplein 1

Postbus 1000

2500 BA Den Haag

Telefoon (070) 445 45 45

Telefax (070) 445 45 90

www.consumentenbond.nl

Literatuur referenties

- Burgert, S. L., Andersen, D. W., Stegink, L. D., Takeuchi, H., and Schedl, H. P. (1991). Metabolism of aspartame and its L-phenylalanine methyl ester decomposition product by the porcine gut. *Metabolism* 40, 612-618.
- Butchko, H. H., Stargel, W. W., Comer, C. P., Mayhew, D. A., Benninger, C., Blackburn, G. L., de Sonnevile, L. M. J., Geha, R. S., Hertelendy, Z., Koestner, A., Leon, A. S., Liepa, G. U., McMartin, K., Mendenhall, C. L., Munro, I. C., Novotny, E. J., Renwick, A. G., Schiffman, S. S., Schomer, D. L., Shaywitz, B. A., Spiers, P. A., Tephly, T. R., Thomas, J. A., and Trefz, F. K. (2002). Aspartame: Review of Safety. *Regul. Toxicol. Pharmacol.* 35, S1-S93.
- Caballero, B., Mahon, B. E., Rohr, F. J., Levy, H. L., and Wurtman, R. J. (1986). Plasma amino acid levels after single-dose aspartame consumption in phenylketonuria, mild hyperphenylalaninemia, and heterozygous state for phenylketonuria. *J Pediatr* 109, 668-71.
- Cornell, R. G., Wolfe, R. A., and Sanders, P. G. (1984). Aspartame and brain tumors: Statistical issues. In *Aspartame: Physiology and Biochemistry* (L. D. Stegink and L. J. Filer, Jr., eds.), pp. 459-479. Marcel Dekker, New York.
- Davies, S. M., J.A., R., and W.G., W. (1996). Aspartame and Brain Tumors: Junk Food Science, Causes of Childhood Cancer. In *Newsletter 7*, University of Minesota.
- Food and Drug Administration (FDA) (1981). Aspartame: Commissioner's final decision. *Fed. Regist.* 46, 38285-38308.
- Health and Welfare Canada (1981). Aspartame, Information Letter No 602. Health protection Branch, Ottawa.
- Homler, B.E., . (1984). Aspartame: Implications for the food Scientist In *Aspartame: Physiology and Biochemistry* (L. D. Stegink and L. J. Filer, Jr., eds.), pp. 247-262 Marcel Dekker, New York.
- Hulshof, K. F. A. M. (1989). Het gebruik van zoetstoffen door de Nederlandse bevolking, naar leeftijd en geslacht. (Rapport no. V98.600) Nederlandse organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek, Zeist.
- Hulshof, K. F. A. M., and Bouman, M. (1995). Use of Various Types of Sweeteners in Different Population Groups, 1992. (Rapport no. V95.820) Dutch National Food Consumption Survey. TNO Nutrition and Food Research Institute, Netherlands.
- Hulshof, K. F. A. M. (2001). Assessment of the intake of additives that have not passed Tier 1 in the Netherlands. (Rapport no. V3450) TNO Nutrition and Food Research, Zeist.
- Ishii, H. (1981). Incidence of brain tumors in rats fed aspartame. *Toxicol Lett* 7, 433-437.
- (JECFA) Joint FAO/WHO Expert Committee on Food Additives (1980). Aspartame: Toxicological Evaluation of Certain Food Additives, WHO Food Additives Series no. 15 pp. 18-86. JECFA, Geneva.
- Karim, A., and Burns, T. (1996). Metabolism and pharmacokinetics of radiolabeled aspartame in normal subjects. In *The Clinical Evaluation of a Food Additive: Assesment of Aspartame* (C. Tschanz, H. H. Butchko, W. W. Stargel and F. N. Kotsonis, eds.), pp. 57-66. CRC press, Boca Raton FL.
- Koestner, A. (1984). Aspartame and brain tumors: Pathology issues. In *Aspartame: Physiology and Biochemistry* (L. D. Stegink and L. J. Filer, Jr., eds.), pp. 447-457. Marcel Dekker, New York.
- Koestner, A. (1997). "Increasing brain tumor rates: is there a link to aspartame?". *J Neuropathol Exp Neurol* 56, 107-109.
- Kotsonis, F. N., and Hjelle, J. J. (1996). The safety assesment of aspartame: Scientific and regulatory considerations. In *The Clinical Evaluation of a Food Additive : Assesment of Aspartame* (C. Tschanz, H. H. Butchko, W. W. Stargel and F. N. Kotsonis, eds.), pp. 23-41. CRC Press, Boca Raton, FL.



Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (MAFF) (1982). Food additives and contaminants Committee Report on the Review of Sweeteners in Food, FAC/REP/34: HMSO. Committee on Toxicity of Chemicals in Food, Consumer Products in the Environment, United Kingdom.

Modan, B., Wagener, D. K., Feldman, J. J., Rosenberg, H. M., and Feinleib, M. (1992). Increased mortality from brain tumors: a combined outcome of diagnostic technology and change of attitude toward the elderly. *Am J Epidemiol* 135, 1349-1357.

National Cancer Institute (NCI) (1999). SEER Cancer statistics Review 1973-1996.

Olney, J. W., Farber, N. B., Spitznagel, E., and Robins, L. N. (1996). Increasing brain tumor rates: is there a link to aspartame? *J Neuropathol Exp Neurol* 55, 1115-1123.

Oppermann, J. A., Muldoon, E., and Ranney, R. E. (1973). Metabolism of aspartame in monkeys. *J Nutr* 103, 1454-1459.

Pattanaargson, S., Chuapradit, C., and Srisukphonraruk, S. (2001) Aspartame Degradation in Solutions at various pH conditions *Food Chemistry and Toxicology* 66, No 6, 808-809.

Ranney, R. E., and Oppermann, J. A. (1979). A review of the metabolism of the aspartyl moiety of aspartame in experimental animals and man. *J Environ Pathol Toxicol* 2, 979-985.

Ranney, R. E., Oppermann, J. A., Muldoon, E., and McMahon, F. G. (1976). Comparative metabolism of aspartame in experimental animals and humans. *J Toxicol Environ Health* 2, 441-451.

Rao, K. S., Mauro, J., and McConnell, R. G. (1971). SC-19192: Two week oral toxicity study in the rat. Unpublished report from the department of Pathology-Toxicology of Searle Laboratories, submitted to the World Health Organisation by G.D. Searle & Co., Skokie Ill., USA.

Rao, K. S., Staunton, C., and McConnell, R. G. (1972). SC-19192: Five week oral toxicity study in the rat. Unpublished report from department of Pathology-Toxicology of Searle Laboratories, submitted to the World Health Organisation by G.D. Searle & Co., Skokie Ill., USA.

Rao, K. S., Stejskal, R., and McConnell, R. G. (1974). SC-19192: 115 week oral tumorigenicity study in the rat. Unpublished report from the department of Pathology-Toxicology of Searle Laboratories submitted to the World Health Organisation by G.D. Searle & Co., Skokie Ill., USA.

Scientific Committee for Food (SCF) (1985). Food-Science and Techniques, Reports of the Scientific Committee for food, sixteenth series. Commission of the European Communities, Luxembourg.

Stegink, L. D., Brummel, M. C., McMartin, K., Martin-Amat, G., Filer, L. J., Jr., Baker, G. L., and Tephly, T. R. (1981a). Blood methanol concentrations in normal adult subjects administered abuse doses of aspartame. *J Toxicol Environ Health* 7, 281-290.

Stegink, L. D., and Filer, L. J., Jr. (1996). Effect of aspartame ingestion on plasma aspartate, phenylalanine and methanol concentrations in normal adults. In *The clinical evaluation of a Food additive: Assessment of Aspartame* (H. H. B. C. Tschanz, W. W. Stargel, and F. N. Kotsonis, ed.), pp. 67-86. Crc Press, Boca Raton, Fl.

Stegink, L. D., Filer, L. J., Jr., and Baker, G. L. (1977). Effect of aspartame and aspartate loading upon plasma and erythrocyte free amino acid levels in normal adult volunteers. *J Nutr* 107, 1837-1845.

Stegink, L. D., Filer, L. J., Jr., and Baker, G. L. (1979a). Plasma, erythrocyte and human milk levels of free amino acids in lactating women administered aspartame or lactose. *J Nutr* 109, 2173-2181.

Stegink, L. D., Filer, L. J., Jr., and Baker, G. L. (1981b). Plasma and erythrocyte concentrations of free amino acids in adult humans administered abuse doses of aspartame. *J Toxicol Environ Health* 7, 291-305.

Stegink, L. D., Filer, L. J., Jr., Baker, G. L., and McDonnell, J. E. (1979b). Effect of aspartame loading upon plasma and erythrocyte amino acid levels in phenylketonuric heterozygotes and normal adult subjects. *J Nutr* 109, 708-717.

Stegink, L. D., Filer, L. J., Jr., Baker, G. L., and McDonnell, J. E. (1980). Effect of an abuse dose of aspartame upon plasma and erythrocyte levels of amino acids in phenylketonuric heterozygous and normal adults. *J Nutr* 110, 2216-2224.

Stegink, L. D., Filer, L. J., Jr., Bell, E. F., Ziegler, E. E., Tephly, T. R., and Krause, W. L. (1990). Repeated ingestion of aspartame-sweetened beverages: further observations in individuals heterozygous for phenylketonuria. *Metabolism* 39, 1076-1081.

Stegink, L. D., Wolf-Novak, L. C., Filer, L. J., Jr., Bell, E. F., Ziegler, E. E., Krause, W. L., and Brummel, M. C. (1987). Aspartame-sweetened beverage: effect on plasma amino acid concentrations in normal adults and adults heterozygous for phenylketonuria. *J Nutr* 117, 1989-1995.

Weihrauch, M. R., Diehl, V., and Bohlen, H. (2001). [Artificial sweeteners--are they potentially carcinogenic?]. *Med Klin* 96, 670-675.

Wolf-Novak, L. C., Stegink, L. D., Brummel, M. C., Persoon, T. J., Filer, L. J., Jr., Bell, E. F., Ziegler, E. E., and Krause, W. L. (1990). Aspartame ingestion with and without carbohydrate in phenylketonuric and normal subjects: effect on plasma concentrations of amino acids, glucose, and insulin. *Metabolism* 39, 391-396.